

# 美國全真通訊

The Great Tao Foundation of America

Monthly Review  
August 2007

老點傳師賜導

## 第六代祖師 惠能尊者

楊碧珍

惠能六祖姓盧氏，父盧行瑫，母李氏，生於唐太宗貞觀十二年，公元（六三八）二月初八日生下惠能。二天後來了兩位和尚到盧府說：「您生下的孩兒與佛有緣，故特來為他取名，不妨用上惠下能作他名字，「惠」是日後可拿佛法惠施眾生，「能」是表示能弘揚佛法。」說罷便不知去向。

惠能其先祖，本范陽人氏，客居嶺南新州，三歲喪父，葬於宅畔，老母孤遺守志，撫養成人，後遷南海，居曹溪。惠能家境貧乏，衣食不足，不得已只能到城市去賣柴薪，作為謀生之道。

二十四歲那年，某日有一客買柴，使令送至客店，見一客誦《金剛經》，因惠能天性聰穎，靈心慧性，聽到「應無所住，而生其心」之句有所會意，遂問從何所來，持此經典？客曰：「我從蘄州黃梅縣東禪寺來。其寺是五祖弘忍大師在主持，門人一千有餘，我到寺中禮拜、聽受此經。大師常勸僧俗，但持《金剛經》，即自見性，直了成佛。」

惠能聞說，宿者有緣，承蒙一客，慨贈紋銀十兩，令充老母衣糧，安置母畢，便往黃梅參禮五祖。初至東禪寺，

五祖問曰：「汝何方人，欲求何物？」

惠能對曰：「弟子是嶺南新州百姓，遠來禮師，惟求作佛，不求餘物。」

五祖曰：「汝是嶺南人，又是獼獠，怎能作得佛呢？」

惠能曰：「佛性本無南北，獼獠身與和尚有不同，佛性何有差別？」

五祖曰：「這獼獠根性大利。汝更勿言，著槽廠去破柴踏碓。」

五祖一日喚諸門人總來：「你們各去自看智慧，取自本性般若，各作偈，來呈吾看，若悟大意，付汝衣法，為第六代祖。火急速去，不得遲滯。思量即不中用，見性之人，言下須見。若如此者，輪刀上陣，亦得見之。」

此時大弟子神秀作一偈曰：

身是菩提樹，心如明鏡臺，

時時勤拂拭，勿使惹塵埃。

五祖曰：「汝作此偈，未見本性，只到門外，未入門內。如此見解，無上菩提，了不可得。無上菩提，須得言下，識自本心，見自本性。不生不滅，於一切時中，念念自見，一真一切真。萬境自如如，即是真實。若如是見，即是無上菩提之自性也。」

復兩日，惠能聞此偈，便知未見本性，遂言，亦有一偈，望別駕為書。（別駕是刺史縣長的副官，姓張名日用）

別駕言：「汝亦作偈，其事希有。」

惠能曰：「欲學無上菩提，不可輕於初學。下下

人有上上智，上上人有沒意智。若輕人，即有無量無邊罪。」

別駕言「汝但誦偈，吾為汝書。汝若得法，先須度吾，勿忘此言」。

惠能偈曰：

菩提本無樹，明鏡亦非臺，

本來無一物，何處惹塵埃。

五祖見惠能所作之偈，驚訝不已，猶恐有人損害於他，遂用鞋底擦去此偈。

五祖云：「亦未見性」，眾人以為然。

次日五祖潛至碓坊，見惠能腰石舂米。

五祖語曰：「求道之人為法忘軀，當如是乎！米熟也未？」

惠能曰：「米熟久矣，猶欠篩在。」（欠明師指點玄中竅）

五祖暗喜，以杖擊碓三下而去，惠能會意，即三更入室，叩師求生死法，祖以袈裟遮圍，不令人見，五祖傳以至道「正法眼藏」，並傳衣鉢，命惠能為第六代傳宗祖。

五祖復告曰：「昔達摩尊者初來東土，人未之信，故傳此衣鉢，以為求法信證，代代相承，正法是以傳心法，皆令自悟自解。自古，佛佛惟傳本性，師師密付本心，但今衣鉢為爭端，止汝勿傳，若傳此衣鉢，命如懸絲。以後汝緣在南方，速去講經說法，恐人會害汝，逢懷則止，遇會則藏。今後佛法，由汝渡行，汝去三年，吾方逝世。汝今快去吧！努力向南方，不宜速說，佛法難起。」

惠能後至曹溪，潛於獵人隊中，以避惡人尋逐，凡經一十五載，每見生命，盡放之。每至飯時，以菜寄煮肉鍋，但喫肉邊菜。有一日思惟，時當應弘法，不可終日隱沒，遂至寶林寺講經說法，度化有緣來接金線。

釋迦牟尼奉天承運，傳遞金線道統，相傳至中國六祖惠能時，天意已定，道落火宅，儒起釋終，和光同塵，勤修菩提心法，永證涅槃妙果，為說偈曰：

釋定從此絕宗風 儒門得法至道通

日後三期開普渡 正心誠意合中庸

六祖惠能佛性超越，智慧根深，他的說心法，是契合天機，圓融精妙，明白玄中之妙理，人人喜悅聞佛法。

六祖惠能尊者，於唐玄宗先天元年七一二年八月初三日三圓寂，沐浴跏趺而化，全村異香襲人，天上白雲迎接聖光，白虹屬地，林木變白，禽獸哀鳴。

唐憲宗命門人於寺內建立報恩塔，世壽七十六年，六祖肉身不壞，迄今仍在，歸停在曹溪，華南寺。唐憲宗時賜封為「大鹽禪師」之德號，安奉尊者的寶塔，賜封「元和靈照寶塔」現今供眾人禮拜。

## 天緣佛堂

溫潔芳

如何才能達到「聖凡兼修」及「大道淺說」。李英賢講師給大家帶來這兩堂課的綜合心得報告如下：「道」就是「聖」之所在，「凡」是俗世。首先，李講師舉出在道場上，社會上，好幾個古今「聖凡兼修」的典範事例，讓我們看到了許多感人的善舉，目的在於鼓勵道親們珍惜這寶貴的人生。今時今日，大家幸運的求了道找到自己的良知，應該親近佛堂，投入道場，多多參班。讓我們常反省，對人對事，發現有偏差，即刻懺悔改過。

「聖」者，是智慧的象徵，「聖」人都是「凡」人造：一個「凡」人，當累積「善」行到了盡善、盡美程度，稱之為「聖」人。「聖」人的智慧通曉大道；所謂「大道」就是人情、倫理的變化，所形成的根本道理！「凡」人呢，以自己的眼、耳、口、鼻、身等五官的享受為主宰，一生為蠅頭小利而奔波勞碌，亦由於缺乏「智慧」，才會沉溺於官能的快樂。這世界是一個虛妄的世界，這個世界的一切，全都是「無常的假相，看看連我們的身體都是「假」的。唯一僅有靈性是「真」的；如果放不下這「假」的，就永遠找不到「真」的了。頻頻奉勸大家放下，放下！

常言道，人生是苦海，「無」是苦，「有」也是苦。舉個小小的實例：一對夫婦原本的家庭生活是量入為出，安居樂業。一日，計劃好要全家到陽明山上看櫻花，於是攜幼扶老，清晨出門，誰料在車站一直俟到了響午，不知怎的；公車就是擠不上；如此乘興而去，敗興而歸。當家的氣上心頭，立刻湊足了現金，即時趕去買了一部箱型汽車回來，次日天剛放亮，迫不及待，載同了家人，浩浩蕩蕩上山賞花去，意氣風發，遊玩得非常之盡興。可惜，這般的歡樂日子卻不長，問題來了，汽車需要停車位，車位要租金，保養車子亦要錢，還有那高昂的新車保險費……等等，正是「甜」的是一霎那，「苦」的卻是經久不退。一家人為了這車子，加重了負擔，開始發愁了。正是「甜」的日子短，「苦」的日子長啊！

我們來觀察這凡俗社會的一切，「苦」的體驗，藉此記述也學習一下：當佛陀在鹿野苑對其弟子的啟蒙，有關人生的四諦聖法，第一、「苦」諦——生、老、病、死、愛別離、怨憎會、求不得、五陰熾盛等「八苦」。第二、「集」諦——它是造成世間和人生「苦」諦的原因致使我們嚐遍了種種的苦厄，應知「集」是「苦」的因「苦」是「集」的果：種瓜得瓜，種豆得豆，「集」正是「苦」的根源。由於這兩條

根的蔓藤，就如此的纏著，繞著人生的枯樹，輪迴不止。第三「滅」諦——斷「集」滅「集」才能離「苦」。換言之，我們不受「欲」念支配，來把握這「滅」諦，用「道」心修行以超出世間「因」「果」。可以說：「滅」是「道」的收獲，求證「滅」而修「道」。第四「道」諦——即是「八正道」：正見、正思、正語、正業、正命、正精進、正念、正定。這是人生的真理，人生規律，大家好好的來修這「八正道」，就會得到妙智慧，化顛倒為清淨，化煩惱為自在。無拘無束，修「善」斷「惡」，必定解脫痛苦，清除世間的「苦」！

人人心中都有一把尺，如何去衡量，大家心裡有數。當必要「徹悟了一切」，「空卻了一切」。大家可以求道，已是器根深厚，尋回自己的「良知」，由「良心」來做，可千萬不要失去了這契機啊！一貫道以「真理」洗滌了我們染塵的心，理該效法古聖先賢，學習立志認真與徹底的不朽偉大精神，才能拋棄一切煩惱和塵世的誘惑，用樂觀的態度來修行。我們有佛心，然而也有俗心，同修們您我都是在工作照料家庭兼顧道業，尤其在各種誘惑當前聲色誘惑之下，心中貪、瞋、痴、真是不容易躲藏。如果能夠生活「正常」——修八「正」道，行五「常」：仁、義、禮、智、信已經算是很了不起！

俗世修行，入塵而不染，能夠超凡脫俗，真的是考驗我們的定力和毅力了，自稱到天緣佛堂參班有上百次的李講師在「大道淺說」中免不了又緬懷溫故點傳師，追憶兄弟往昔跟隨老點傳師攜手到橙縣辦道的日子裡，彼此相處是多麼的融洽又溫馨，「行道」給予了我們經驗，是活的知識和學問；修行的路是自己一步一步走出來的，從小事做起，必須經過長期累積，做好自己能力所及的事情，要不斷的實行，才有不斷的成就，從中告訴我們，下定決心做一件事是容易的，但能夠做完、做好，就不太容易了。作為「人」而言，要完成一件事，不論犧牲再大，也應該全力以赴，即使失敗，也永不悔恨，這才是人生的價值所在！因此，處在這五惡濁世裡，大家要覺醒，要感悟，此生最真實的追求是至誠無息的。發心慈悲，生活樸實，遠離「貪」欲，才能達致「聖凡兼修」。

最後，請辜點傳師賜導：有關修行道業的三件事是：一、淨除罪障，二、累積資糧。三、服務眾生。把修行工夫都勾劃出來，目的是學習，承辦佛事能力，重要概念是受「苦」時候，要離「苦」、解脫，當您能夠成佛時，才可以承救度眾生離「苦」得「樂」。



# 夏季精進法會感言

譚羣光

感謝天恩師德，祖師宏慈及師尊師母兩位老大人恩德，美國全真道院於二〇〇七年七月一日舉辦道親法會。在楊碧珍老點傳師、各位點傳師及林心正壇主的安排下，協調了報到、音控、攝影、烹飪、總務、課務、場控、翻譯各組，法會執禮人員則由陳秀真壇主統籌分配。早上七點十五分各執禮人員都準時到達全真道院。七點三十分開始獻供，請壇燒香並祈求老師主班、院長大人監班，庇佑此法會能夠順利圓滿成功。

法會由林心正壇主擔任司儀，法會的主題是「度人」。首先由楊老點傳師為我們作開班賜導，陳正夫點傳師則因應斯里蘭卡總統的邀請，至該國介紹一貫道給總統及各部會首長，而未能為道親們賜導，讓大家覺得可惜。第一堂課是由辜添脩點傳師引導大家研究「度人的理論基礎」，其目的是要讓大家知道為什麼道親們得道後要努力度人呢？辜點傳師提出了十項度人的理論基礎，茲於此列之於下：

1. 因為一切眾生皆有佛性，所以我要度一切人。
2. 因為眾生都希望離苦得樂，所以我要度他們。
3. 因為求道時濟公老師有吩咐「不可匿道不現」，所以我要度人。
4. 因為謹記著「願不能了難把鄉還」的辦道詞，所以我要度人。
5. 因為師母要我們把道傳萬國九洲，所以我要度人。
6. 因為認知一切眾生皆曾是我們自己累劫以來的父母與眷屬，所以我得報恩救度他們。
7. 因為道中教我們度人可以圓滿自己的六度萬行，所以我要度人。
8. 因為菩薩多生多劫都以度化眾生為其職志，我要學做菩薩，所以我要度人。
9. 因為惟有利義一切有情，方能成佛，所以我要度人。
10. 因為要促進彌勒佛早日來人間龍華三會，所以我要度人。

之後便進行分組討論，各位點傳師到每組和道親們一起分享本節課後的心得。最初道親比較不好意思發表己見，大家有些緊張，後來在點傳師引導下，道親們才能自然地講出自己度人的心得。道親們大多數都用親民的工夫，聖賢的作為，菩薩的心腸去度人，因人與人之間皆是一個「緣」我們本著「相逢自是有緣」的理念去度人。正在大家討論得很投入的時候，時間就到了，每人心中還有很多心得還想表達，但礙於法會課程的安排，只好留到下次發表。時間到了，楊老點傳師吩咐在茶點休息時間，到道院大門前拍團體照留念。

第二堂課由林心正壇主講解「度人的方法」。後學覺得每個人的因果與佛緣不同，所以每位道親度人的方法也不一樣，正如八仙過海，各施各法，重要的是要能夠度眾生到彼岸，使之離苦得樂，斷絕六萬年輪迴的苦海。一轉眼時間就到十一點四十分，道親們一起上中堂燒午香，然後享用武詩竹壇主（溫嫂）為我們準備美味豐富的午餐。

十二點四十五分就開始進行下午的課程。午後

時刻可能是飯氣攻心，很想睡片刻，廣東話俗語有說「飯後睡一睡，好過做元帥」可真正確。值此之際，林心正壇主上台開心地教我們唱道歌，歌名是「我們本是一家人」，每個人也興高采烈站起來，跟隨林學長高聲歌唱，開心起舞，點傳師和道親歡聚一堂，這一刻，大家把一切煩惱完全的放下，更想著這一刻最好不要停下來，讓後學感覺修道是這麼的幸福，我們得道、修道彼此不只是同參道友，我們本是一家人。感謝楊老點傳師、各位點傳師和林壇主犧牲這麼多寶貴時間與心思，為道親設計籌劃，使我們能夠得到這個難忘的法會，深感他們真是用心良苦。後學認為其他各位學長們也深有同感，於此再次感謝林心正學長的熱心。

接下來要收拾起興奮的心情，安靜下來，開始下午的課程。這節課是由郭詩永點傳師負責講解，主題是「一貫道前輩們度人實例」。郭點傳師敘述張老前人的生平修道、辦道的過程，和各位前人修辦道的經驗給我們當見證。前人教導後學們度人度己，先由自己六親眷屬及有緣人，要怎樣建立起人際關係，待人處世，父母、夫妻、兒女、兄弟、婆媳、妯娌之道。每個人可以求道，不是很容易的事，祖德要好，自己根基要深厚。要以身作則，改掉自己的習氣，充實內德的修養，發出愛心、關心、耐心去度人。接下來也是討論的時間，這次由陳秀真學長請道親們上台，講度人的心得和三寶的應用。

感謝張老前人和各位前人的慈悲，這次法會楊老點傳師邀請洛光佛堂陸雪珍點傳師和怡光佛堂文禮義點傳師，帶領道親們一起參加全真的法會，共聚一堂喜氣洋洋。楊老點傳師請陸點傳師賜導，敘述為什麼陸點傳師能放下香港佛堂和家人，單獨來美國開荒，在語言不通，不懂開車，在這麼多困難下，也來美國開荒呢？陸點傳師因為體悟開荒是修道人要做的事，開荒的人是上帝的使者，播種的農夫，一個良醫會在落伍的地方救人，一個良農會把荒地變為良田，後學覺得開荒是最辛苦，但其功德是最大，也是最難能可貴的。後學也很感恩楊老點傳師能犧牲在台灣的一切，來到美國開荒，道親們今天才可以在全真道院修道、辦道，真感謝老前人的慈悲。接著文禮義點傳師賜導的主題是「度人最重要」。度人要犧牲精神、時間、錢財我們要把握良機，努力度人。楊老點傳師說道場上必須要整合，一起同心同德，團結起來，共助師尊師母兩位老大人完成救世的弘願。老前人常提醒道親們：報答天恩師最好的方法是——濟世救人，報答師德最好的方法是——培育下一代，一定要把這次的三期末後一著修辦圓滿。

時間過得很快，轉眼間結班的時刻就到了。今天的法會承蒙各位點傳師的慈悲賜導，讓每位道親們學習到很多寶貴度人的智慧和知識，我們要把握良機，多去度人，多作功德以期超脫生死苦海，時時感恩師尊師母兩位老大人，幫眾生頂恩保恩，身為一貫道彌勒眷屬的我們，多度善男信女，廣度有緣人，使得一貫道能大開普渡。

## 道化人生

## 忍一時氣

陳彥宏

## 一、氣是什麼？

天有三寶（日、月、星），地有三寶（水、火、風），人有三寶（精、氣、神）。精氣神是人人都有的，與生俱來的。精能生氣，氣能生神，人捨卻精、氣、神，就沒有辦法說話行動，所以精氣神能保護榮衛人身。

氣在古代是人們對自然現象的一種元素認識，認為氣是構成世界的最基本物質。宇宙間的一切事物，都是由氣的運動變化所產生的。這一個觀點對中醫理論影響很大。中醫學所說的氣，概括起來有二個含義：

第一、氣是指構成人體和維持人體生命活動的精微物質。

第二、氣是指臟腑組織的功能活動。例如：氣在心臟活動稱為「心氣」；氣在肝臟活動稱為「肝氣」；氣在脾臟活動稱為「脾氣」；氣在肺臟活動稱為「肺氣」；氣在腎臟活動稱為「腎氣」。

## 二、氣的功能：

氣對於人體具有廣泛的作用，它分佈全身，氣的運動一旦停止，也就是指生命活動的終止。所以，氣的旺盛與衰弱關係到人體的健康與疾病。分佈於人體不同部位的氣，各有其功能特點，概括起來有以下六個作用：

1) 推動作用：人體的生長發育、各個臟腑經絡的生理活動、血液的運行，都是靠氣的激發與推動。如果氣虛，則推動作用減弱，人的生長發育就會變慢，臟腑功能就會減退而產生病變。

2) 溫煦作用：人體之所以能維持正常的體溫，主要是靠氣的溫煦作用來調節。如果陽氣不足，氣的溫煦作用會減退，就會出現怕冷或四肢冰冷等症狀。各位前賢自己可以檢驗看看，如果您所穿的衣服夠暖和，但是手跟腳還是很冰冷，那就表示您的氣血不足，所以沒有辦法發揮這個溫煦的作用。

3) 防禦作用：氣能保護皮膚肌肉，防禦外邪病毒入侵身體。如果身體裏面的正氣、陽氣充足，則不容易生病。另外，在疾病過程中，氣不斷發揮抗病功能，又能使病毒得以消滅，恢復健康。

4) 固攝作用：主要是指氣對體內某些物質、某些代謝產物等有固攝控制與調節作用。例如氣能夠統攝血液，不讓血液流到脈管之外，控制汗液、尿液等等，讓身體有節制的排泄，不會產生流汗不停、小便失禁等症狀。

5) 氣化作用：氣化有二個意義；一是指精、氣、津、血之間的相互化生。二是指臟腑的某種功能活動。

6) 營養作用：是指飲食水谷中比較富有營養的物質「營氣」，也就是水谷精微之氣能運行於血脈之中，成為血液的組成部分而運轉全身，發揮它的營養作用。

以上六個方面的作用，雖然各不相同，但都是相互配合、相輔為用的。了解了氣的功能之後，相信各位前賢能體悟到氣的重要性了。後學常常聽到醫生們講，不要動肝氣或者是發脾氣，為什麼呢？因為動肝氣，則肝臟功能減弱、血壓升高；發脾氣就會身體不舒服，所以說受苦的還是自己。「忍一時氣」，就是指對於處理讓自己一時氣憤的人、事、物要忍耐，要不然會嚴重影響身體的健康。

## 三、出氣筒：

火爐內如果不裝一根出氣筒，把蒸汽排到外面，火爐一定會受膨脹而爆炸。因此工廠內的大火爐上都裝了一個大煙囪，家庭中所使用的水壺蓋子也鑽了孔，這些都是為了出氣之用。

人在煩惱時，滿肚子都是怨氣、怒氣、悶氣，因此也往往找一個出氣筒來發洩一下。父母常常以子女做為出氣筒；小孩子拿玩具為出氣筒；公司的老闆則把氣出在員工身上；夫妻吵架打架的時候，倒霉的傢俱碗盤就成了出氣筒。歷史上有名的亂賊張獻忠，由於個人的不得意，竟然殺人像吃菜一樣，把別人的生命當出氣筒。明朝的吳三桂，因為他的愛妾陳圓圓被李自成所奪，於是一氣之下，引清兵入關，以大明的江山作為出氣筒。

這些專門以別人當出氣筒的人，顯然缺乏道德修養，因為他們都是把自己的快樂建築在別人的痛苦上。真正有修養的人，決不以別人為出氣筒。孔子所以賞識顏回，就是因為他「不遷怒」，孔子也時時警惕自己，要做到「不怨天，不尤人」。

牛頓先生有一個故事很令人感動。有一次他的一隻狗，把燭臺打翻，燒去了他二十年來的心血研究，面對這樣一個鉅大而非人力所能挽回的損失，如果是普通人，一定把狗踢了幾下，以洩心頭的怒氣，可是牛頓先生，雖然內心是無比的傷痛，卻只是拍拍那條無知的小狗說：「你這個小東西，可知道你已經闖下了大禍？」這是何等的胸懷啊！

俗話說：「宰相肚裏能撐船」，每一個人人都應該學習有不遷怒的修養和容人的雅量，否則動不動就發牢騷使脾氣，別人何辜要做你的出氣筒？當你有一肚子的怒氣，要找出氣筒時，最好去照照鏡子，看看自己的尊容，是否已經因為生氣而扭曲變形。

人生不如意事，十常八九。如果碰到不順眼的人、事、物就動氣，則很容易失去理智，做出傷天害理的事情。所以學習忍耐寬恕是很重要的課程。前賢們常常苦口婆心勸誡後學們要改毛病去脾氣，學習忍耐的工夫。後學在這邊提供幾個方法要如何忍一時之氣供各位前賢參考：

一、要常常笑：滿心歡喜就不容易動氣。俗話說：「笑是免費的醫生」，是有生理學根據



的。笑能通氣消鬱，舒肝暢肺，等於是一個臟腑運動，所以對人體有百益而無一害。笑容可代表和平與善良、誠摯，是取得友誼的橋樑，做人處世的重要條件，更是保護五臟六腑的最佳武器。後學很喜歡看到彌勒佛的佛像，每次看到彌勒佛的笑容就會跟著一起笑，好像什麼煩惱都沒有了。

**二、要知足：**人類所以憂煩多而歡笑少，主要是因為欲望無窮而得不到滿足，不能體會到退一步想，海闊天空的道理。我們每天奔波賺錢就是為了提供我們食衣住行的享受，但是很多人在有了衣服保暖之後，就想穿名牌衣服給別人看；有了一仟呎的房子住，就想換二仟呎的舒適房子。物質上的享受滿足，即使歡笑，也不是常久永恆的快樂，因為馬上會被更大更多的慾望所控制，煩惱來了，又會常常唉聲嘆氣了。如果能夠懂得知足常樂，就不會產生妄念，心能夠平靜，

就不容易生氣或者是嘆氣了。

**三、養氣：**大部分的人都比較容易戒除酒、色、財三毒，惟有這個「氣」比較難戒。要戒動氣，須要先養氣。如何養氣呢？就是要「少說話」。話說的少則氣可以固結；話說太多了則容易破氣、氣不足。少說話不但可以養氣，還可以消除怒氣。怎麼說呢？各位前賢以後如果碰到別人要跟您吵架，記住話說多了會破氣，然後就把嘴巴像拉鏈一樣拉起來不說話，別人看你不說話，爭吵很快就會結束了。

**四、使用三寶：**當自己心煩氣燥的時候，就趕快使用三寶，讓自己保持心平氣和的心態，進而修養自己的內聖功夫。

人生在世，有了肉體，就免不了有脾氣毛病，我們修道者應該時時警惕自己，勿動無明火，才不會火燒功德林，願大家共勉之。

## 小故事大啟示

### 位子之爭

《摘自修道故事小品集》

眉毛、眼睛、鼻子、嘴巴四種器官，都具有神性。

有一天，嘴巴對鼻子說：「你有什麼才能，竟然佔住我上面的位置？」  
「我能夠分出香、臭，然後你才能吃東西，所以我的位置才在你的上面啊！」鼻子說。

接著，鼻子對眼睛說：「你有什麼才能，竟然佔住我上面的位置？」  
「因為我能夠看清美醜，看清東西方向，所以應該位在你的上面啊！」眼睛說。  
鼻子又說道：「如果像你說的這樣，那麼眉毛又何德何能，也位在我上面呢？」眉毛回答說：

「我也不懂得和諸位互相爭位子，不過，如果我位在眼睛鼻子下面，真不知道你一張臉皮往那裡擺啊！」

說完，眉毛跑到眼睛鼻子下面。一看，不得了，一張臉成了四不像，最後，眼睛、鼻子、嘴巴再無異議，還是請眉毛回到最上面的位子，從此，再也平安無事了。

俗語說：「天生我才必有用。」「一枝草。一點露。」不管是人、事、物，本就有大小之分，輕重之別；然而，才有大小，大才擔當大任，小才擔當小任，這樣大家才能輕鬆愉快地把工作做好。

否則，如果為了憑一己之私，人人不管自己才能之大小，只是一味想辦法，用手段來佔高位，擔大任，可就會像張硬把眉毛擺在眼睛、鼻子下面，或是嘴巴放在鼻子之上的臉，可就真「夠瞧了」——天下大亂。

### 活佛師尊慈示

道務宏展，是需要靠整體的力量來維持，不要因為自己的私事和偏見，來影響團體的精神與和睦。所以，要彼此合作，互相尊敬，以禮待人，先人後己，不亂發脾氣，考退道親，嫉賢妒能，干擾別人，這樣，才能維持良好的道場。

是以——

對後學——

英才多藝栽培他。  
一心向道提拔他。  
剛烈驕凌感化他。  
執迷頑劣啟發他。  
徬徨無助善導他。  
考驗退縮引導他。

對同修——

同舟共濟幫忙他。  
見賢思齊效法他。  
隱惡揚善讚美他。  
意志消沈激勵他。  
患難逆境扶助他。  
有過不知規勸他。

對前輩——

視如親長尊敬他。  
勞而無怨輔弼他。  
盡心忍性婉諫他。  
是道則進成全他。  
尊前提後報答他。  
忠心正直愛護他。

# The Farmer and the Hunter (Part II)

by Derek Lin

Every now and then, we can run into possible conflicts with other people, even if we prefer peace. We are minding our own business, not looking for trouble, but trouble comes looking for us. The ever-changing, chaotic nature of life means problems will arise from time to time.

At first, we may decide to talk it over with the other party, to see if we can resolve the issue diplomatically. If that doesn't work, then many of us will decide to escalate it to the next level, which may include violence - or perhaps litigation, as was the case with the farmer.

From the perspective of the Tao, this is a bad idea. Chapter 30 of the Tao Te Ching says it this way:

**The place where the troops camp  
Thistles and thorns grow  
Following the great army  
There must be an inauspicious year**

At first glance, these lines appear to describe large-scale battles, perhaps during the Warring States period in ancient China. In actuality, these lines describe the essence of conflict at any level, whether between nations or between individuals.

When we wage personal battles against other people, the place where the metaphorical troops camp is the heart that harbors hatred. The thistles and thorns represent the feelings of bitterness and aggression. Their growth represents the festering of such feelings within.

The crucial point of these four lines is the inauspicious year of the aftermath. The land is left in ruins in the wake of the great army. We can see this pattern clearly throughout history - a nation that wages war invariably suffers economic depletion long after the end of military operations.

The same truth applies just as powerfully to our petty conflicts with other people. After our army has launched its attack - after we have lashed out at someone - we continue to suffer, because the festering feelings that remain behind will keep causing us pain.

This was something that the judge saw clearly and pointed out to the farmer. Even if the farmer were to win a verdict against the hunter, the resulting animosity would guarantee the loss of neighborly good will. In the long run, this would be a greater loss than any possible courtroom victory. Lao Tzu might say that the thistles and thorns would remain behind, regardless of how the army performed in battle.

The farmer was lucky that the judge happened to understand the Tao. We may not be quite as lucky, because we may not know someone with that level of wisdom who can help us resolve issues in an elegant way. What we need to do is to learn what we can from this story, so we can turn to the sage within ourselves in times of necessity.

We start out with the recognition that our typical response pattern is to fight fire with fire. The moment we feel like we are being attacked or will be attacked soon, our defenses go up and we get ready to counterattack. We may even launch a preemptive strike, just to be on the safe side.

This strategy may work well in the animal kingdom, but in the context of human civilization, fighting fire with fire tends to result in a massive explosion that hurts everyone, including ourselves. This is why we need the teaching of the Tao, to help us let go of the instinctive urge to fight, and focus instead on the better way.

Every conflict is unique, so the judge's particular solution for the farmer may not work for our own conflicts with others. However, the Tao process that the judge followed will apply in every case and help us discover our own solutions. This process can be broken down into the three steps:

## 1) Maintain an Open Mind

We start out by being open to the possibility that a creative solution exists. Oftentimes we are like the farmer, unable to see any other way except to clash. We tell ourselves that we have no choice, but this is an illusion. The reality is that there is always a way, just as the judge said. We need to have faith in this, even when the situation seems hopeless.

## 2) Focus on Oneness

In the survival-oriented mindset, we see life as a win-lose proposition or as a zero-sum game where someone has to lose in order for us to win. The perception of the Tao is not based on this adversarial model, but based on the essential oneness of all mankind.

The more we understand this oneness, the more we can see that someone else's loss is indirectly our loss as well, due to the fundamental connection that binds all of us together. Therefore, in a win-loss scenario, my opponent's defeat subtracts from my victory in a way that may not be immediately obvious, but is nevertheless very real. The only way for us to enjoy a meaningful victory is the win-win scenario, where everyone benefits, and the other party's gain will add indirectly to my own, thus transforming the win into a truly satisfying personal triumph.

## 3) Seek Common Ground

When we are in the grips of the survival instinct to do battle, all we can see is us versus them. We perceive differences, particularly our goodness in contrast with the evil of the other side. If we can overcome this distorted perception, we are likely to discover the reality that most of us are not so different after all. We're all decent people, with goals and dreams that are more alike than not.

This suggests a way for us to approach conflict resolution. Seeing the other side as human, just like us, is the first step toward the discovery of common ground. Working from this position of commonality and mutual benefit, we can find a way to fit what we want into what the other side wants, or vice versa.

The hunter ended up with the same goal as the farmer - protection of the sheep - and this transformed a seemingly difficult problem into a simple one that could be easily solved. In the same way, when the goals from both sides are adjusted into alignment, the conflict that may seem unavoidable at first will simply dissolve into thin air.

The ultimate lesson we can learn from this story is that not only is there another way, but this other way is far more preferable to our typical urge to strike back at someone who we feel has hurt us. It is based not on hating, but on giving. It always works because when we give skillfully in accordance with the Tao, we end up with more, not less.

Next time we run into possible conflicts with other people, let us turn our attention inward and recall this story to mind, so we can visit the judge within. This wise old judge will point out a clear path for us to follow, a path that will take us toward peace, friendship and joy. This is the Tao - the much, much better way!

*For more discussions on the Tao, please visit [www.TrueTao.org/](http://www.TrueTao.org/)!*

## 全真道院週日班班程表

開班時間：每週日10:30AM- 12:30PM

| 日 期       | 班 長 | 道寄韻律 | 道化人生 | 講 師 | 專題講座 | 講 師 | 點傳師賜導 |
|-----------|-----|------|------|-----|------|-----|-------|
| 8/05/2007 | 呂柏欣 | 吳韓衛  | 為善最樂 | 杜梅瑞 | 一貫道義 | 陳正夫 | 郭詩永   |
| 8/12/2007 | 李寶莉 | 溫潔芳  | 操之在我 | 黃明雲 | 道德經  | 辜添脩 | 陳正夫   |
| 8/19/2007 | 呂柏欣 | 吳韓衛  | 生死泰然 | 陳秀真 | 大 學  | 郭詩永 | 辜添脩   |
| 8/26/2007 | 陳彥宏 | 吳韓衛  | 人身難得 | 林達雄 | 看有看無 | 黃東山 | 陳正夫   |

### 全真道院經典研究英文班 Tao Study Group 10:30AM~12:30PM

負 責 人  
林信价

## 全真道院青年班班程表

| Date      | Topic (10:30 ~ 12:00)                                                                                                                             | Moderator     | Master(12:00 ~ 12:30) |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|
| 8/05/2007 | How is it that there is a distinction between good and evil in human nature?                                                                      | James Chih    | Master Koo            |
| 8/12/2007 | Maitreya Buddha                                                                                                                                   | Ta-Shyong Lin | Master Kuo            |
| 8/19/2007 | The sutra says, "eyes, ears, nose, and tongue are four forms and four thieves. How are you going to explain them?"                                | James Chih    | Master Chen           |
| 8/26/2007 | The book of change said, "the science of "I" is free from thought , it is passive and iner but susceptible to every influence" what does it mean? | James Chih    | Master Koo            |

### 全真道院幼兒班班程表

#### 內 容

負 責 人

基礎ㄅㄆㄇ、看圖識字、中文故事、唱遊

徐翠好

### 全真道院兒童班班程表

#### 內 容

負 責 人

孝經、弟子規、遊戲、音樂天地

陳淑敏、杜梅瑞

## 全真道院辦道輪值表

| 日 期   | 08/05/2007 | 08/12/2007 | 08/19/2007 | 08/26/2007 |
|-------|------------|------------|------------|------------|
| 輪值點傳師 | 辜添脩        | 郭詩永        | 陳正夫        | 辜添脩        |

### 天緣佛堂

|                  |          |        |          |        |          |
|------------------|----------|--------|----------|--------|----------|
| 08/13/2007(七月初一) | 圓覺淺言(十三) | 講師：溫詠鳳 | 修道心得：賴秀枝 | 語譯：呂柏欣 | 道寄韻律：呂柏欣 |
| 08/27/2007(七月十五) | 經 典      | 講師：陳正夫 | 修道心得：蘇秉才 | 語譯：陳靜嫻 | 道寄韻律：郭瑞芳 |

### 全脩佛堂

|                  |             |      |
|------------------|-------------|------|
| 08/27/2007(七月十五) | 六祖壇經般若品（二十） | 參班學員 |
|------------------|-------------|------|

## 全真道院天廚輪值表

| 日 期   | 08/03, 05/2007 | 08/10, 12/2007 | 08/17, 19/2007 | 08/24, 26/2007 |
|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 負責點傳師 | 郭詩永            | 陳正夫            | 辜添脩            | 郭詩永            |
| 組 長   | 林貞伶<br>黃明雲     | 史振英<br>呂柏欣     | 郭海明<br>吳韓衛     | 林貞伶<br>黃明雲     |

## 櫃檯輪值表

| 日 期        | 負 責 人 |
|------------|-------|
| 08/05/2007 | 鄭末子   |
| 08/12/2007 | 楊阿晟   |
| 08/19/2007 | 李寶莉   |
| 08/26/2007 | 鄭末子   |



美國  
洛杉磯

全真道院

The Great Tao Foundation of America

11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732 U.S.A.

Tel: 626.279.1097 · Fax: 626.279.1098

Non-Profit  
Organization  
Presorted STD  
U.S. Postage  
**PAID**  
El Monte, CA  
Permit Number 437

# 知者樂 仁者壽

孔子

西元二〇〇七年八月一日

發行人：楊碧珍

編輯組：吳鑽娟·林信价

發行所：美國洛杉磯全真道院

地址：11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732

電話：626.279.1097 · 傳真：626.279.1098

網址：www.with.org (一貫道世界總會)

www.GreatTao.org (全真中文)

www.TrueTao.org (全真英文班)

www.TaoUSA.org (美國一貫道總會)

